

Vocabulaire de la communication cellulaire

תְּקִשְׁרוֹת סְלוּלָרִית

tikskorète cèloularite

Note : beaucoup de mots anglais utilisés dans la langue de la téléphonie cellulaire, sont également utilisés en hébreu

Lexique français - hébreu

abonnement	minouye	מְנוּי
abonné(s)	manouye, menouyime	מְנוּי, מְנוּיִים
accès au courrier	guisha lado-are	גִּישָׁה לַדְּאָר
actionnaire	ba'al shlita	בַּעַל שְׁלִיטָה
agences commerciales	snif, snifime	סְנִיף, סְנִיפִים
agent du service client	netsigue shèroute	נְצִיג שְׁרוּת
appareil	makheshire cèloulari	מְכַשֵּׁיר סְלוּלָרִי
apparence du téléphone	mivené hatéléphone	מְבִנָּה הַטֵּלֶפּוֹן
appel en attente	sih'ah mametinah	שִׁיחָה מְמַתִּינָה
appel vocal	h'iyougue koli	חִיוּג קוֹלִי
appels vidéo	sih'ote vidéo	שִׁיחוֹת וִידֵאוֹ
applications	aplikatsiote	אַפְּלִיקַצְיוֹת
astérisque *	kokhavite	כּוֹכְבִית
batterie	solèlah	סוּלָלָה
bezeq	bèzèke	בֶּזֶק
blocage de la portabilité	h'assimate haniyoude	חֲסִימַת הַנִּיּוּד
blocage des contenus	h'assimate tekhanime	חֲסִימַת תְּכָנִים
boite vocale	ta koli	תַּא קוֹלִי
cable	kabèle	כַּבֵּל
cables et accessoires	h'ibourime veavizarime	חֲבוּרִים וְאַבְזָרִים
calculatrice	mah'shèvone	מַחְשָׁבוֹן

canaux cellulaires	tedarim céoulariime	תְּדָרִים סְלוּלָרִיִּים
carnet de rendez-vous	yomane peguishah	יוֹמָן פְּגִישָׁה
carte sim	kartisse sime	כַּרְטִיס סִים
carte sim prépayée	kartisse sime nit'ane	כַּרְטִיס סִים נְטָעַן
cellcom	cellcom	סֵלְקוֹם
chargeur	mat'ène	מְטָעַן
choix	brèrah, brèrote	בְּרָרָה, בְּרֵרוֹת
clavier	louah'makshime	לוּחַ מְקָשִׁים
clients(s)	lakoah', lekoh'ote	לְקוֹחַ, לְקוֹחוֹת
code pin	pine code	פִּין קוֹד
comparaison des prix	hashvaate meh'irime	הַשְׁוֵאת מְחִירִים
comparer les prix	lehashevote meh'irime	לְהַשְׁוֹת מְחִירִים
composer un numéro	leh'ayègue	לְחַיֵּג
compte client	h'eshbone lakoah'	חֶשְׁבוֹן לְקוֹחַ
concurrence	tah'aroute	תַּחְרוּת
conférence de presse	messibate îtonaïme	מְסִבַת עֵתוֹנָאִים
connectique	kishourioute	קְשׁוּרִיּוֹת
contacts	aneshey kèshère	אַנְשֵׁי קֶשֶׁר
couper	lenatèke	לְנַתֵּק
couverture du réseau	kissouye rèshète	כֶּסֶף רֶשֶׁת
dimensions	mimadime	מִמְדֵּים
diminuer les prix	lehoride meh'irime	לְהוֹרִיד מְחִירִים
dièse #	soulamite	סְלָמִית
déconnecté	menoutake	מְנַתֵּק
écran	massakhe	מָסַךְ
écran tactile	massakhe magua'	מָסַךְ מְגַע

envoi de SMS	shlih'ate missronime	שליחת מסרונים
facilité d'utilisation	noh'oute hashèroute	נוחות שמוש
faire des appels	lehotsi sih'ote	להוציא שיחות
forfait illimité	h'avilah bli hag-balah	חבילה בלי הגבלה
forfaits	h'avilote	חבילות
fournisseur virtuel	sapake virtouali	ספק וירטואלי
fournisseur(s)	sapak, sapakime	ספק, ספקים
fournisseur, opérateur	maf'iley céoulare	מפעילי סלולר
geek	h'ovève gadgetime	חובב גאדג'טים
gestion du compte	nihoule meydah	נהול מידע
golan telecom	golane télékome	גולן טלקום
haut parleur interne	dibourite penimite	דבורית פנימית
heures creuses	she'ote shèfèle	שעות שפל
heures de pointe	she'ote si	שעות שיא
identification de l'appel	zihouye mitekashère	זהוי מתקשר
identifier	lezahote	לזהות
instructions d'activation	hora'ote aktivatsia	הוראות אקטיבציה
jeune utilisateur	mishetamèshe tsa'ire	משתמש צעיר
joignable	joignale	זמין
kit mains-libres	dibourite	דבורית
ligne	kave	קו
logiciel	tokhnah	תוכנה
magnats de la finance	tayekounime	טיקונים
magnat des télécoms	ayile hatikshorète	איל התקשרת
message d'erreur	hoda'ate shguiah	הודעת שגיאה
messages, sms	hoda'ote	הודעות

messages, sms	missrone, missronime	מסרון, מסרונים
mettre à jour	le'adekène ète	לעדכן את
ministère des télécoms	missrade hatikshorète	משרד התקשורת
mode avion	matsave tissa	מצב טיסה
mode veille	matsave sheyna	מצב שנה
modem	modème	מודם
monopole	monopole	מונופול
mot de passe	sissma	סיסמא
multimédia	moultimédia	מולטימדיה
mégapixel	méga pixel	מגה פיקסל
mémoire interne	zikarone penimi	זכרון פנימי
navigateur	dafedéfane	דפדפן
navigation localisation	nivoute vehit'matsoute	נווט והתמצאות
nombre de couleurs	missepare hatsva'ime	מספר הצבעים
numéro de client	missepare lakoah'	מספר לקוח
numéro de téléphone	missepare téléphone	מספר טלפון
offre alléchante	massloule mefatéh	מסלול מפתה
offres, formules	massloule, massloulime	מסלול, מסלולים
on casse le marché	shovrime ète hashouke	שוקרים את השוק
oreillettes	ozeniyote	אוזניות
part de marché	nétah' shouke	נתח שוק
partenaires, associés	shoutafime	שותפים
particuliers	tsarekhanime partiime	צרכנים פרטיים
partner	partner	פרטנר
pigeon, bonne poire	frayère	פריר
player de musique	naguane moussika	נגן מוסיקה

player vidéo	naguane vidéo	נַגֵּן וִידֵאוֹ
poids	mishekale	מִשְׁקָל
portabiliser un numéro	lenayède	לְנַיֵד
portabilité	niyoude	נְיוֹד
prix de revient mensuel	timeh'oure h'odshi	תְּמַחֵוֹר חוֹדְשִׁי
prix fixe et clair	meh'ire kavoua' ouvahire	מְחִיר קָבוּעַ וּבָהִיר
processeur	me'abède	מְעַבֵד
propriétaire de la ligne	ba'ale hakave	בַּעַל הַקּוֹ
préfixe	kidomète	קִדְמָת
renouveler	leshadrègue ète	לְשַׁדְרֵג אֶת
rival commercial	yerive îsseki	יָרִיב עֵסְקִי
roaming	yekholète nedidah	יְכֻלֵת נְדִידָה
réaction, réponse	teguouvah	תְּגוּבָה
réception, réseau	klitah	קְלִיטָה
répertoire	yomane	יוֹמָן
réseau(x)	rèshète, reshatote	רֶשֶׁת, רֶשֶׁתוֹת
résolution	rézoloutsia	רְזוּלוּצְיָה
réveil	sha'one me'orère	שְׁעוֹן מְעוֹרֵר
révolution	mahapekha	מַהֲפֵכָה
s'aligner sur lui	leHITEYASHÈRE al pive	לְהִתְיַשֵּׁר עַל פִּיו
s'identifier	lehizedahote	לְהִזְדַּהוֹת
se heurter à des difficultés	lehitakèle bikshayime	לְהִתְקַל בְּקִשָּׁיִים
se portabiliser	leHITENAYÈDE	לְהִתְנַיֵד
service clientèle	shèroute lakoh'ote	שְׂרוּת לְקוֹחוֹת
service en ligne	shèroute mekouwane	שְׂרוּת מְקוּוֹן
smartphones	téléfonime h'akhamime	טֵלְפוֹנִים חֲכָמִים

sonneries	tsiletsoulime	צלצולים
surf sur le web	glisha barèshète	גלישה ברשת
système	ma'arèkhète	מערכת
système d'exploitation	ma'arèkhète haf'alah	מערכת הפעלה
taux de radiation	madade krinah	מדד קרינה
temps de navigation	zmane glisha	זמן גלישה
touche(s)	leh'its, leh'itsime	לחיצן, לחיצים
triple bande	triple band	טריפל בנד
troisième génération 3G	dore shlishi	דור שלישי
téléchargement de jeux	horadate missh'akime	הורדת משחקים
téléphone portable	nayade	נייד
utilisateur moyen	mishetamèshe beynoni	משתמש בינוני
utilisateur pro	mishetamèshe îsski	משתמש עסקי
vision des chaines télé	tsfiyah ba'aroutsey télévizia	צפייה בערוצי טלוויזיה
vitesse de download	mehiroute horadate netounime	מהירות הורדת נתונים
vitesse de transfert	mehiroute ha'alate netounime	מהירות העלאת נתונים
voicemail, répondeur	doare koli	דאר קולי
zoom digital	zoom diguitali	זום דיגיטלי

Lexique hébreu - français

magnat des télécoms	ayile hatikshorète	איל התקשורת
applications	aplikatsiote	אפליקציות
oreillettes	ozeniyote	אוזניות
contacts	aneshey kèshère	אנשי קשר
choix	brèrah, brèrote	בררה, בררות
bezeq	bèzèke	בזק

propriétaire de la ligne	ba'ale hakave	בַּעַל הַקוֹ
actionnaire	ba'al shlita	בַּעַל שְׁלִיטָה
surf sur le web	glisha barèshète	גְּלִישָׁה בְּרֶשֶׁת
accès au courrier	guisha lado-are	גִּישָׁה לְדֹאֵר
golan telecom	golane télékome	גּוֹלָן טֵלְקוֹם
kit mains-libres	dibourite	דִּבּוּרִית
haut parleur interne	dibourite penimite	דִּבּוּרִית פְּנִימִית
navigateur	dafedéfane	דַּפְדָּפָן
voicemail, répondeur	doare koli	דֹּאֵר קוֹלִי
troisième génération 3G	dore shlishi	דוֹר שְׁלִישִׁי
comparaison des prix	hashvaate meh'irime	הַשְׁוֹאָת מְחִירִים
message d'erreur	hoda'ate shguiah	הוֹדָעַת שְׁגִיאַה
messages, sms	hoda'ote	הוֹדָעוֹת
instructions d'activation	hora'ote aktivatsia	הוֹרָאוֹת אַקְטִיבַצִּיָּה
téléchargement de jeux	horadate missh'akime	הוֹרַדַּת מִשְׁחָקִים
temps de navigation	zmane glisha	זְמַן גְּלִישָׁה
identification de l'appel	zihouye mitekashère	זִהוּי מִתְקַשֵּׁר
mémoire interne	zikarone penimi	זְכָרוֹן פְּנִימִי
joignable	joignale	זְמִין
zoom digital	zoom diguitali	זוּם דִּיגִיטָלִי
forfait illimité	h'avilah bli hag-balah	חֲבִילָה בְּלִי הַגְּבָלָה
forfaits	h'avilote	חֲבִילוֹת
blocage de la portabilité	h'assimate haniyoude	חֲסִימַת הַנִּיּוּד
blocage des contenus	h'assimate tekhanime	חֲסִימַת תְּכָנִים
cables et accessoires	h'ibourime veavizarime	חֲבוּרִים וְאַבְיָזָרִים
appel vocal	h'iyougue koli	חִיוּג קוֹלִי

compte client	h'eshbone lakoah'	חשבון לקוח
geek	h'ovève gadgetime	חובב גאדג'טים
smartphones	téléphonime h'akhamime	טלפונים חכמים
magnats de la finance	tayekounime	טיקונים
triple bande	triple band	טריפל בנד
roaming	yekholète nedidah	יכלת נדידה
rival commercial	yerive îsseki	יריב עסקי
répertoire	yomane	יומן
carnet de rendez-vous	yomane peguishah	יומן פגישה
couverture du réseau	kissouye rèshète	כסוי רשת
carte sim	kartisse sime	כרטיס סים
carte sim prépayée	kartisse sime nit'ane	כרטיס סים נטען
cable	kabèle	כבל
astérique *	kokhavite	כוכבית
s'identifier	lehizedahote	להזדהות
s'aligner sur lui	leHITEYASHÈRE al pive	להתיישר על פיו
se portabiliser	leHITENAYÈDE	להתנייד
se heurter à des difficultés	leHITAKÈLE bikshayime	להתקל בקשיים
comparer les prix	leHASHEVOTE meh'irime	להשוות מחירים
faire des appels	leHOTSI sih'ote	להוציא שיחות
diminuer les prix	leHORIDE meh'irime	להוריד מחירים
identifier	lezahote	לזהות
touche(s)	leh'its, leh'itsime	לחיצן, לחיצים
composer un numéro	leh'ayègue	לחג
portabiliser un numéro	leNAYÈDE	לנייד
couper	leNATÈKE	לנתק

mettre à jour	le'adekène ète	לְעַדְכֵן אֶת
renouveler	leshadrègue ète	לְשַׁדְרֵג אֶת
clients(s)	lakoah', lekoh'ote	לְקוֹחַ, לְקוֹחוֹת
clavier	louah'makshime	לוֹחַ מְקָשִׁים
vitesse de transfert	mehiroute ha'alate netounime	מְהִירוֹת הַעֲלָאת נְתוּנִים
vitesse de download	mehiroute horadate netounime	מְהִירוֹת הוֹרַדַת נְתוּנִים
prix fixe et clair	meh'ire kavoua' ouvahire	מְחִיר קְבוּעַ וּבָהִיר
déconnecté	menoutake	מְנַתֵּק
abonné(s)	manouye, menouyime	מְנוּי, מְנוּיִים
conférence de presse	messibate îtonaïme	מְסִבַת עֵתוּנָאִים
processeur	me'abède	מְעַבֵּד
apparence du téléphone	mivené hatéléphone	מְבִנֵה הַטֵּלְפֹן
dimensions	mimadime	מִמְדֵּים
nombre de couleurs	missepare hatsva'ime	מְסַפֵּר הַצְּבָעִים
numéro de téléphone	missepare téléphone	מְסַפֵּר טֵלְפֹן
numéro de client	missepare lakoah'	מְסַפֵּר לְקוֹחַ
messages, sms	missrone, missronime	מְסֵרוֹן, מְסֵרוֹנִים
poids	mishekale	מִשְׁקָל
utilisateur moyen	mishetamèshe beynoni	מְשֵׁתַמֵּשׁ בֵּינוֹנִי
utilisateur pro	mishetamèshe îsski	מְשֵׁתַמֵּשׁ עֵסְקִי
jeune utilisateur	mishetamèshe tsa'ire	מְשֵׁתַמֵּשׁ צָעִיר
ministère des télécoms	missrade hatikshorète	מְשָׂרַד הַתְּקִשׁוֹרֵת
mégapixel	méga pixel	מְגָה פִּיקְסֵל
révolution	mahapekha	מְהַפְּכָה
calculatrice	mah'shèvone	מְחַשְׁבוֹן
chargeur	mat'ène	מְטַעֵן

appareil	makheshire céoulari	מְכַשֵּׁיר סְלוּלָרִי
offre alléchante	massloule mefatéh	מַסְלוּל מְפַתָּה
offres, formules	massloule, massloulime	מַסְלוּל, מַסְלוּלִים
système	ma'arèkhète	מַעְרָכַת
système d'exploitation	ma'arèkhète haf'alah	מַעְרָכַת הַפְּעָלָה
fournisseur, opérateur	maf'iley céoulare	מַפְעִילֵי סְלוּלָר
mode avion	matsave tissa	מַצָּב טִיסָה
mode veille	matsave sheyna	מַצָּב שְׁנָה
taux de radiation	madade krinah	מְדַד קְרִינָה
abonnement	minouye	מְנוּי
écran	massakhe	מָסָךְ
écran tactile	massakhe magua'	מָסָךְ מְגַע
modem	modème	מוֹדֵם
monopole	monopole	מוֹנוֹפּוֹל
multimédia	moultimédia	מוֹלְטִימְדִיָּה
agent du service client	netsigue shèroute	נְצִיג שְׁרוּת
gestion du compte	nihoule meydah	נְהוּל מֵיֶדַע
navigation localisation	nivoute vehit'matsoute	נְוִוט וְהֵתְמַצָּאוֹת
portabilité	niyoude	נִיּוּד
part de marché	nétah' shouke	נֵתַח שׁוּק
player vidéo	naguane vidéo	נְגֵן וִידֵאוֹ
player de musique	naguane moussika	נְגֵן מוּסִיקָה
téléphone portable	nayade	נִיד
facilité d'utilisation	noh'oute hashèroute	נֹחוּת שְׁמוּשׁ
agences commerciales	snif, snifime	סְנִיף, סְנִיפִים
mot de passe	sissma	סִיסְמָא

cellcom	cellcom	סֶלְקוֹם
fournisseur(s)	sapak, sapakime	סַפָּק, סַפָּקִים
fournisseur virtuel	sapake virtouali	סַפָּק וִירְטוּאַלִי
dièse #	soulamite	סֶלְמִית
batterie	solèlah	סוּלְלָה
pigeon, bonne poire	frayère	פְּרִיר
code pin	pine code	פִּין קוֹד
partner	partner	פֶּרְטְנֵר
vision des chaines télé	tsfiah ba'aroutsey télévizia	צְפִיָּה בְּעָרוּצֵי טֵלְוִיזְיָה
sonneries	tsiletsoulime	צִלְצוּלִים
particuliers	tsarekhanime partiime	צָרְכָנִים פְּרָטִיִּים
réception, réseau	klitah	קְלִיטָה
préfixe	kidomète	קִדְמָת
connectique	kishourioute	קִשׁוּרִיּוּת
ligne	kave	קו
résolution	rézoloutsia	רְזוּלוצְיָה
réseau(x)	rèshète, reshatote	רְשֵׁת, רְשָׁתוֹת
heures creuses	she'ote shèfèle	שְׁעוֹת שְׁפֵל
heures de pointe	she'ote si	שְׁעוֹת שִׁיא
service clientèle	shèroute lakoh'ote	שֵׁרוֹת לְקוֹחוֹת
service en ligne	shèroute mekouwane	שֵׁרוֹת מְקוּוֹנ
réveil	sha'one me'orère	שְׁעוֹן מְעוֹרֵר
partenaires, associés	shoutafime	שְׁתָּפִים
on casse le marché	shovrime ète hashouke	שׁוֹבְרִים אֶת הַשׁוּק
appel en attente	sih'ah mametinah	שִׁיחָה מְמַתִּינָה
appels vidéo	sih'ote vidéo	שִׁיחוֹת וִיֶדְאוּ

envoi de SMS	shlih'ate missronime	שליחת מסרונים
réaction, réponse	teguouvah	תגובה
canaux cellulaires	tedarim céoulariime	תדרים סלולריים
prix de revient mensuel	timeh'oure h'odshi	תמחור חודשי
concurrence	tah'aroute	תחרות
boite vocale	ta koli	תא קולי
logiciel	tokhnah	תוכנה